



JUSQU'OU LA VILLE

EXPOSITION finale des ateliers d'écriture conduits par Fabienne SWIATLY et présentée du 2 au 9 juin 2009 au centre social du quartier des Avignonnets, à Saint-Claude.



Avec le concours de 8 classes et de l'auteure en résidence Fabienne Swiatly 80 personnes se sont rendues sur l'exposition dont une soixantaine le jour de l'inauguration. Pas de visite de classes par la suite. Ces personnes étaient issues des différents quartier de Saint-Claude.

L'ouvrage collectif duquel sont extraits les textes de l'exposition

a été réalisé en 500 exemplaires dont la moitié ont été remis le jour de l'inauguration aux 250 jeunes participants des ateliers d'écriture menés dans le cadre scolaire de janvier à avril 2009 par l'auteure en résidence



9 panneaux de l'exposition présentaient des photos des ateliers d'écriture et la traduction en portugais, turque ou arabe d'un extrait de texte choisi par les participants des ateliers d'écriture. Les photos ont été mises à disposition par l'auteure Fabienne Swiatly et les traductions réalisées avec le concours des professeurs de langue d'origine (arabe e turque).



Avec URBUS osez prendre de la hauteur !

Quatre séries de photos et traductions ont aussi été présentées dans les 4 bus urbains de Saint-Claude entre mai et juin de manière à inciter la population du centre ville à se rendre sur le quartier des Avignonnets.

L'exposition a ensuite été reprise 3 semaines en automne à la bibliothèque municipale en centre ville. Les deux autres lieux (Viry et Molinges) n'ont pas souhaité maintenir l'accueil de cette exposition à la rentrée scolaire



L'exposition présentait aux familles les processus de création mise en place par l'auteure pour aboutir au recueil poétique.

Chacun a pu mesurer l'exigence d'un tel projet qui associe non seulement les enfants de toute une classe dans la construction d'un texte collectif mais aussi le travail en commun des 8 enseignants impliqués dans le projet pour mener à bien la réalisation du livre et de l'exposition

Quatre 1/2 journées de formation ont été mises en place par l'I.E.N. à cet effet.



Pour construire le texte collectif, chaque enfant est allé puiser dans son carnet intime dans lequel étaient consignées ses impressions personnelles sur sa ville, son quartier ou son village au cours des sorties avec l'auteure.



L'exposition a donné lieu à de nombreux échanges entre parents et enfants même si nous attendions une plus forte participation des parents



Chaque classe a présenté, selon son imagination du moment, les processus d'écriture développés par l'auteur

Les enfants ont beaucoup apprécié non seulement de pouvoir offrir le livre à leurs parents mais aussi de pouvoir leur expliquer comment se construit un livre. l'exposition en était le révélateur.

Le livre et l'exposition ont permis de prolonger le travail réalisé dans le cadre de l'atelier d'écriture en classe.

La trentaine de familles présentes lors de l'inauguration a été très attentive aux explications des enfants.



L'auteure Fabienne Swiatly a aussi présenté son propre regard sur Saint-Claude dans un diaporama conçu à partir des photos prises durant les ateliers

L'association Saute-frontière avait fait appel à deux professionnels pour réaliser le diaporama et l'infrastructure technique lumière, image et son pour pallier à la vétusté de la salle du centre social. Parents et enfants ont aussi beaucoup apprécié le dispositif son et lumière mis en place



Lettre de l'école de Viry à Fabienne Swiatly - Juin 2009 -

L'envie de partager un joli moment vécu autour du livre écrit avec ta collaboration...

Hier, nous accueillions nos correspondants de l'école d'Arbent (dans l'Ain).

Au cours de la journée, nous avons emprunté le sentier pédagogique qui mène dans la forêt de Viry, chemin que nous avons arpenté avec toi et qui avait inspiré les écrits publiés dans le livre...

Arrivés dans le sous-bois, à l'endroit où nous t'avions fait une surprise, nous avons pris un moment pour nous asseoir dans la nature et lire les fragments poétiques à nos correspondants.

Le calque imprimé de mots de langue arabe ou turque n'est pas passé inaperçu aux yeux de nos correspondants dont les origines culturelles sont très variées (plus qu'à Viry) ... et l'un d'entre eux a pu nous lire le texte en turc ... ce fut un joli moment partagé autour de la poésie.



Un buffet final offert par Saute-frontière a rassemblé parents et enfants .